



INTERNATIONAL ASSOCIATION OF YOUNG LAWYERS  
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES JEUNES AVOCATS

[www.aija.org](http://www.aija.org)

1 weekend – 2 seminars

Seminar 1

## Professionals' Civil and Criminal Liability

A seminar presented by AIJA

Seminar 2

## Competition Law Issues in Regulated Industries

A joint seminar presented by the IBA Antitrust Committee and the AIJA Antitrust Commission

1 week-end – 2 séminaires

Séminaire 1

## La responsabilité civile et pénale des professionnels

Séminaire présenté par l'AIJA

Séminaire 2

## Droit de la concurrence et activités réglementées

Séminaire conjoint présenté par le Comité Antitrust de l'IBA et la Commission Antitrust de l'AIJA

20-22 June 2013  
20-22 juin 2013

**Marseille**

FRANCE



With the support of / Avec le soutien de



*PECH de LACLAUSE, BATHMANABANE & ASSOCIÉS*



**Aramis**

**SHELLENBERG  
WITTMER**



# Introduction

AIJA IS THE ONLY GLOBAL ASSOCIATION DEVOTED TO LAWYERS AND INHOUSE COUNSEL AGED 45 AND UNDER. AIJA, THROUGH A WIDE RANGE OF MEETINGS, SEMINARS, LAW COURSES AND ADVOCACY, PROMOTES PROFESSIONAL COOPERATION AND FRIENDSHIP AMONG YOUNG, CAREER BUILDING LEGAL PROFESSIONALS AROUND THE WORLD.

INTRIGUED BY ISSUES ON THE CUTTING EDGE OF INTERNATIONAL LAW? INTERESTED IN BUILDING AN INTERNATIONAL PRACTICE? EAGER NOT ONLY TO BECOME PART OF A NETWORK OF THOUSANDS OF CAREER BUILDING LAWYERS AND INHOUSE COUNSEL FROM ALL OVER THE WORLD BUT ALSO, WITH A LITTLE EFFORT, TO BECOME THEIR FRIENDS? KEEN TO GO TO SEMINARS RUN BY ENTHUSIASTIC PROFESSIONALS WHO WILL SHARE THEIR IDEAS AND INVOLVE YOU IN DISCUSSIONS ON THE LATEST DEVELOPMENTS IN LAW AND BUSINESS? THEN AIJA IS YOUR ASSOCIATION.

AIJA GIVES LEGAL PROFESSIONALS AN EXCELLENT OPPORTUNITY TO CONTRIBUTE TO IMPORTANT TOPICS CONCERNING THE PROFESSION IN AN INTERNATIONAL ENVIRONMENT. WITHIN AIJA, LAWYERS AND INHOUSE COUNSEL CAN SHARE VIEWS AND EXPERIENCES WITH OTHER COLLEAGUES FROM AROUND THE WORLD AND ENHANCE THEIR PROFESSIONAL SKILLS. WE FOCUS NOT ONLY ON LEGAL SKILLS BUT EQUALLY IMPORTANTLY ON CONTRIBUTING TO THE BROADER PROFESSIONAL DEVELOPMENT OF OUR MEMBERS WHICH IS OF PARAMOUNT IMPORTANCE TO THE 21ST CENTURY LAWYER AND INCLUDES NEGOTIATION AND MANAGEMENT SKILLS AND THE ABILITY TO WORK IN A MULTI-CULTURAL ENVIRONMENT. BY JOINING AIJA YOU WILL BENEFIT FROM THE INPUT OF AND DISCUSSIONS WITH COLLEAGUES ON AN EQUAL FOOTING. WE DO NOT "LECTURE" – WE "SHARE, LEARN AND BENEFIT".

DEFENDING THOSE PRINCIPLES, WHICH ARE AN INTRICATE PART OF THE LEGAL PROFESSION WORLDWIDE, AIJA IS ALSO COMMITTED TO THE DEFENCE OF HUMAN RIGHTS AND THE SOCIAL RESPONSIBILITY OF LEGAL PROFESSIONALS.



Marseille, originally known as Massalia, was founded by Greek sailors from the city of Phocaea on the Aegean coast of Anatolia, circa 600 BCE, making it the oldest city in France. Not counting the old port located in the heart of the city, Marseille is now the largest French port on the Mediterranean.

Tucked between the sea and the hills, Marseille combines an exceptional location with a warm climate and over 2800 hours of sunshine a year.

The majestic cliffs, an endless sea and exceptional fauna and flora make up the amazing setting of the calanques of Marseille. Nature lovers can take advantage of many activities in this site unique in the world. The calanques of Marseille invite to exploration and discovery under water thanks to the many diving clubs in Marseille, on the water with boat tours, and over land with hiking paths.

Marseille is also the second largest city in France after Paris. Marseille is a city of art and culture and has many marvels to share. Thanks to its 26 centuries of history, it combines tradition and modernity.

The city has many monuments, sites and museums to discover as well as opera, art galleries and many bars, restaurants and discotheques. In fact, it was named European Capital of Culture for 2013!

With its international airport, Marseille is the ideal place to hold the AIJA seminar in June. The average temperature will be 28° and sunshine is guaranteed!



This seminar on the civil and criminal liability of professionals will provide attendees with an ideal opportunity to get an update on the good practices they should follow in their own business.

It's also an opportunity to get a refresher on the conditions under which the liability of professionals comes into play and the defence to use given the current environment in which there are ever more liability-related cases in business law, notably in mergers and acquisitions transactions and company liquidations.



# Program

## Professionals' Civil and Criminal Liability

### Thursday, 20 June 2013

19.00 Welcome cocktail - venue to be announced

### Friday, 21 June 2013

8.30 Registration at Hotel Mercure Centre vieux port  
1 rue Neuve Saint Martin - 13001 Marseille

#### 9.00 Welcome address

**Thierry Aballea**, Artus Wise, France, AIJA President

**Introduction - Recent cases of liability of Public Notaries in the south of France**

**Renaud de Blégiers**, Member of the Marseille's Bar

#### 9.20 Due diligence in M&A deals: What are the liability traps to be avoided?

**Michael Walbert**, Schoenherr, Austria

**Patrick Goudreau**, Delegatus, Canada

**Anne Sylvie Vassenaix-Paxton**, Heenan Blaikie, France

#### 10.00 Tax optimization and tax fraud complicity: What are the limits?

**Aliasghar Kanani**, Bonnard Lawson, Switzerland

**François Fournier Deville**, Luzellance Avocats, France

#### 10.30 What challenges do Professionals face when accepting fees from "misunderstood" clients?

**Jonathan Tickner**, Peters & Peters, United Kingdom

**Sophie Scemla**, Heenan Blaikie, France

11.00 Coffee break

#### 11.15 Prosecution risks faced by auditors for false reporting

**Mark Beardsworth**, Brown Rudnick, United Kingdom

**Gareth Rees**, Executive Counsel, UK Accountancy and

Actuarial Discipline Board, United Kingdom

**Benjamin Borsodi**, Schellenberg Wittmer, Switzerland

**Ben Johnson**, Alix Partners, United Kingdom

12.15 Lunch

#### 13.45 Bankruptcy and auditors' liability with regard to their missions of control and supervision

**Sophie Largeaud-Proust**, Risk and Quality Direction, Deloitte, France

**Hector Sbert Pérez**, Lawants, Spain

**Frederico Busatta**, Gianni Origoni Grippo, Italy

**Aurélie Conrad Hari**, Bar Karrer, Switzerland

#### 14.45 The liability of receivers and liquidators

**Giuseppe Scotti**, De Angelis Scotti, Italy

**Otto de Witt Wijnen**, Kneppelhout & Korthals, Netherlands,

**Louis Verstraeten**, Astrea, Belgium

15.30 Coffee break

#### 15.45 What is and is not insurable in professional liability?

**Gras Savoye Willis**, Insurance Broker, England and France

**Marika Devaux**, lawyer, France

#### 16.30 Requirement to hold third party liability insurance

**Jakub Pokrzywniak**, WKB, Poland

17.00 End of the 1st day

18.30 Cocktail and dinner at the beach club "La Pelle"

### Saturday, 22 June 2013

#### 9.30 How do countries legally limit auditor's liability (statute of limitation, capping, etc.)?

**Nicolas Bernardy**, Brucher Thieltgen & Partners,

Luxembourg

**Stéphane de Navacelle**, Navacelle Avocats, France

**Annemarie van der Kruk**, Simmons & Simmons, Netherlands

#### 10.15 Restrictive liability clauses: Can professionals contractually avoid their liability?

**H. Philipp Esser**, Schultze & Braun, Germany

**Damien Devot**, Meyer Fabre Avocats, France

**Charles Froud**, Brown Rudnick, United Kingdom

11.00 Coffee break

#### 11.15 Late international patent registration: How to assess the damages suffered by the client?

**Justin Welstead**, Partner, 8Advisory, France

**Edouard Bloch**, Wilhelm & Associés, France

**Aleksandra Wedrychowska-Karpinska**, WKB, Poland

12.30 Lunch

15.00 Boat trip in the "Calanques" (optional)

Dinner (optional)



**MARSEILLE-  
PROVENCE 2013**  
EUROPEAN  
CAPITAL  
OF CULTURE

# Introduction

L'AIJA EST LA SEULE ASSOCIATION MONDIALE CONSACRÉE AUX AVOCATS ET JURISTES D'ENTREPRISES DE MOINS DE 45 ANS. EN PROPOSANT UN LARGE CHOIX DE RÉUNIONS, SÉMINAIRES, COURS DE DROIT ET DE PLAIDOIRIE, L'AIJA ENCOURAGE LA COLLABORATION ET L'AMITIÉ ENTRE LES JEUNES QUI FONT CARRIÈRE DANS LES PROFESSIONS JURIDIQUES DANS LE MONDE ENTIER.

CURIeux DES DERNIERS DÉVELOPPEMENTS DU DROIT INTERNATIONAL? INTÉRESSÉ PAR LA CRÉATION D'UN CABINET INTERNATIONAL? ENTHOUSIASTE À L'IDÉE DE NE PAS SEULEMENT FAIRE PARTIE D'UN RÉSEAU DE MILLIERS D'AVOCATS OU DE JURISTES DÉMARRANT LEUR CARRIÈRE DANS LE MONDE ENTIER, MAIS DE FAIRE UN PETIT EFFORT POUR DEVENIR LEUR AMI? ATTIRÉ PAR DES SÉMINAIRES ANIMÉS PAR DES PROFESSIONNELS ENTHOUSIASTES QUI PARTAGENT LEURS IDÉES AVEC VOUS ET VOUS FONT PARTICIPER AUX DISCUSSIONS SUR LES DERNIÈRES AVANCÉES EN DROIT DES AFFAIRES? ALORS L'AIJA EST VOTRE ASSOCIATION.

L'AIJA OFFRE AUX PROFESSIONNELS DU DROIT UNE EXCELLENTE OPPORTUNITÉ DE CONTRIBUER DANS UN ENVIRONNEMENT INTERNATIONAL AUX SUJETS IMPORTANTS QUI CONCERNENT LA PROFESSION. AU SEIN DE L'AIJA, AVOCATS ET JURISTES D'ENTREPRISES PARTAGENT LEURS AVIS ET LEURS EXPÉRIENCES AVEC D'AUTRES COLLÈGUES DU MONDE ENTIER ET AMÉLIORENT LEURS APTITUDES PROFESSIONNELLES. NOUS NE METTONS PAS SEULEMENT L'ACCENT SUR LES COMPÉTENCES LÉGALES MAIS AUSSI SUR DES ASPECTS TELS QUE LA NÉGOCIATION, LA CAPACITÉ DE GESTION ET L'APTITUDE À TRAVAILLER DANS UN ENVIRONNEMENT MULTICULTUREL, QUI SONT TOUT AUSSI IMPORTANTS POUR LE DÉVELOPPEMENT PROFESSIONNEL DE NOS MEMBRES, ET QUI CONSTITUENT DES COMPÉTENCES PRIMORDIALES POUR UN AVOCAT AU 21<sup>ÈME</sup> SIÈCLE. EN REJOIGNANT L'AIJA, VOUS BÉNÉFICIEREZ DES IDÉES DE VOS COLLÈGUES ET DE DISCUSSIONS AVEC EUX SUR UN PIED D'ÉGALITÉ. NOUS NE « DONNONS PAS DE LEÇONS » — NOUS « PARTAGEONS, NOUS APPRENONS ET NOUS EN TIRONS BÉNÉFICE ».

TOUT EN DÉFENDANT LES PRINCIPES QUI FONT PARTIE INTÉGRANTE DES PROFESSIONS JURIDIQUES PARTOUT LE MONDE, L'AIJA EST AUSSI UN ARDENT DÉFENSEUR DES DROITS DE L'HOMME ET DE LA RESPONSABILITÉ SOCIALE DES PROFESSIONS JURIDIQUES.



Fondée vers 600 av. J.-C. par des marins grecs originaires de Phocée sur la côte égéenne de l'Anatolie qui lui donnèrent le nom de Massalia, ce qui en fait la ville la plus ancienne de France. La ville, dont le Vieux Port reste le centre historique, est aujourd'hui le plus grand port français sur la Méditerranée.

Nichée entre la mer et les collines, Marseille allie un site exceptionnel et la douceur d'un climat offrant un ensoleillement de plus de 2 800 heures par an.

Falaises majestueuses, mer à perte de vue, faune et flore exceptionnelles constituent le décor de rêve des calanques de Marseille. Ce site, unique au monde, permet aux amoureux de la nature de profiter de diverses activités : sous l'eau grâce aux différents clubs de plongée de Marseille, sur l'eau grâce aux promenades en bateau, ou même à terre par les sentiers de randonnée, les calanques de Marseille vous invitent à l'exploration et à la découverte.

Marseille est également la deuxième plus grande ville de France après Paris. Ville d'art et de culture, Marseille a plus d'une merveille à vous faire partager. Avec ses 26 siècles d'existence, elle conjugue tradition et modernité.

La ville est riche de monuments, de sites et de musées à découvrir, sans compter son opéra, ses galeries d'art, mais également ses nombreux bars, restaurants et discothèques. Elle a d'ailleurs été désignée comme Capitale européenne de la Culture pour 2013 !

Disposant d'un aéroport international, Marseille est l'endroit idéal pour l'organisation d'un séminaire AIJA au mois de juin : température moyenne de 28° et soleil garanti !

## 1

Ce séminaire sur la responsabilité civile et pénale des professionnels est l'occasion idéale, pour les participants, de faire le point sur les bonnes pratiques à respecter dans le cadre de leur activité.

C'est également l'occasion de mettre à jour ses connaissances quant aux conditions de mise en jeu de la responsabilité des professionnels, et des leur moyens de défense, dans un contexte de multiplication des actions en responsabilité en droit des affaires, notamment lors d'opérations de fusions-acquisitions ou de dépôts de bilan d'entreprises.



# Programme

## La responsabilité civile et pénale des professionnels

### Jeudi, 20 juin 2013

19h00 Cocktail de bienvenue - lieu de rencontre à préciser

### Vendredi, 21 juin 2013

8h30 Inscriptions à l'hôtel Mercure Centre Vieux Port  
1, Rue Neuve Saint Martin - 13001 Marseille

#### 9h00 Mot de bienvenue

**Thierry Aballea**, Artus Wise, France, Président de l'AIJA  
**Introduction - Actualité jurisprudentielle en matière de responsabilité de notaires dans le Sud de la France**

**Renaud de Blégiers**, avocat au barreau de Marseille,

#### 9h20 Due diligences dans les opérations de fusions et acquisitions: Quels sont les pièges à éviter ?

**Michael Walbert**, Schoenherr, Autriche

**Patrick Goudreau**, Delegatus, Canada

**Anne Sylvie Vassenaix-Paxton**, Heenan Blaikie, France

#### 10h00 Optimisation fiscale et complicité de fraude fiscale : Quelles sont les limites ?

**Aliasghar Kanani**, Bonnard Lawson, Suisse

**François Fournier Deville**, Luzellance Avocats, France

#### 10h30 Honoraires reçus d'un client « douteux » : Quels enjeux pour les professionnels ?

**Jonathan Tickner**, Peters & Peters, Royaume-Uni

**Sophie Scemla**, Heenan Blaikie, France

11h00 Pause café

#### 11h15 Les risques de poursuite contre les Commissaires aux comptes pour complicité de faux bilan

**Mark Beardsworth**, Brown Rudnick, Royaume-Uni

**Gareth Rees**, avocat conseil, UK Accountancy and Actuarial Discipline Board, Royaume-Uni

**Benjamin Borsodi**, Schellenberg Wittmer, Suisse

**Ben Johnson**, Alix Partners, Royaume-Uni

12h15 Déjeuner

#### 13h45 Faillite des entreprises et responsabilité des Commissaires aux comptes au regard de leur mission de contrôle et de surveillance

**Sophie Largeaud-Proust**, direction qualité risques, Deloitte, France

**Hector Sbert Pérez**, Lawants, Espagne

**Frederico Busatta**, Gianni Origoni Grippo, Italie

**Aurélié Conrad Hari**, Bar Karrer, Suisse

#### 14h45 La responsabilité des mandataires judiciaires

**Giuseppe Scotti**, De Angelis Scotti, Italie

**Otto de Witt Wijnen**, Kneppelhout & Korthals, Pays-Bas

**Louis Verstraeten**, Astrea, Belgique

15h30 Pause café

#### 15h45 Les limites de l'assurabilité du professionnel

**Gras Savoye Willis**, courtier en assurance, Angleterre et France

**Marika Devaux**, avocat, France

#### 16h30 L'obligation de souscrire une assurance en responsabilité civile

**Jakub Pokrzywniak**, WKB, Pologne

17h00 Fin de la première journée

18h30 Cocktail et dîner sur la plage au club « La Pelle »

### Samedi, 22 juin 2013

#### 9h30 Comment les pays limitent-ils la responsabilité des commissaires aux comptes (clauses limitatives, plafond légal, etc.) ?

**Nicolas Bernardy**, Brucher Thieltgen & Partners, Luxembourg

**Stéphane de Navacelle**, Navacelle Avocats, France

**Annemarie van der Kruk**, Simmons & Simmons, Pays-Bas

#### 10h15 Clauses limitatives de responsabilité : Les professionnels peuvent-ils contractuellement éluder leur responsabilité ?

**H. Philipp Esser**, Schultze & Braun, Allemagne

**Damien Devot**, Meyer Fabre Avocats, France

**Charles Froud**, Brown Rudnick, Royaume-Uni

11h00 Pause café

#### 11h15 Dépôt tardif d'un brevet international : Comment évaluer le préjudice subi par le client ?

**Justin Welstead**, Associé de 8Advisory, France

**Edouard Bloch**, Wilhelm & Associés, France

**Aleksandra Wedrychowska-Karpinska**, WKB, Pologne

12h30 Déjeuner

15h00 En option : visite des calanques en bateau  
En option : dîner



the global voice of  
the legal profession

THE INTERNATIONAL BAR ASSOCIATION (IBA), ESTABLISHED IN 1947, IS THE WORLD'S LEADING ORGANISATION OF INTERNATIONAL LEGAL PRACTITIONERS, BAR ASSOCIATIONS AND LAW SOCIETIES. THE IBA INFLUENCES THE DEVELOPMENT OF INTERNATIONAL LAW REFORM AND SHAPES THE FUTURE OF THE LEGAL PROFESSION THROUGHOUT THE WORLD. IT HAS A MEMBERSHIP OF OVER 45,000 INDIVIDUAL LAWYERS AND ALMOST 200 BAR ASSOCIATIONS AND LAW SOCIETIES SPANNING ALL CONTINENTS. IT HAS CONSIDERABLE EXPERTISE IN PROVIDING ASSISTANCE TO THE GLOBAL LEGAL COMMUNITY AS WELL AS BEING A SOURCE OF DISTINGUISHED LEGAL COMMENTATORS FOR INTERNATIONAL NEWS OUTLETS.

GROUPED INTO TWO DIVISIONS – THE LEGAL PRACTICE DIVISION AND THE PUBLIC AND PROFESSIONAL INTEREST DIVISION – THE IBA COVERS ALL PRACTICE AREAS AND PROFESSIONAL INTERESTS, PROVIDING MEMBERS WITH ACCESS TO LEADING EXPERTS AND UP-TO-DATE INFORMATION. THROUGH THE VARIOUS COMMITTEES OF THE DIVISIONS, THE IBA ENABLES AN INTERCHANGE OF INFORMATION AND VIEWS AMONG ITS MEMBERS AS TO LAWS, PRACTICES AND PROFESSIONAL RESPONSIBILITIES RELATING TO THE PRACTICE OF BUSINESS LAW AROUND THE GLOBE. ADDITIONALLY, THE IBA'S HIGH-QUALITY PUBLICATIONS AND WORLD-CLASS CONFERENCES PROVIDE UNRIVALLED PROFESSIONAL DEVELOPMENT AND NETWORK-BUILDING OPPORTUNITIES FOR INTERNATIONAL LEGAL PRACTITIONERS AND PROFESSIONAL ASSOCIATES.

THE IBA'S BAR ISSUES COMMISSION PROVIDES AN INVALUABLE FORUM FOR IBA MEMBER ORGANISATIONS TO DISCUSS ALL MATTERS RELATING TO LAW AT AN INTERNATIONAL LEVEL.

THE IBA'S HUMAN RIGHTS INSTITUTE WORKS ACROSS THE ASSOCIATION TO PROMOTE, PROTECT AND ENFORCE HUMAN RIGHTS UNDER A JUST RULE OF LAW, AND TO PRESERVE THE INDEPENDENCE OF THE JUDICIARY AND THE LEGAL PROFESSION WORLDWIDE. OTHER INSTITUTIONS ESTABLISHED BY THE IBA INCLUDE THE SOUTHERN AFRICA LITIGATION CENTRE AND THE INTERNATIONAL LEGAL ASSISTANCE CONSORTIUM.

2

IBA and AIJA are proud to invite you to take part in a jointly organized seminar on "Competition Law Issues in Regulated Industries".

The seminar aims at presenting a wide array of antitrust issues in the context of regulated industries, with a focus on network industries (energy, telecoms, etc.), the transport industry, the defense sector, banking and agriculture. Panelists are all high level experts in the field of antitrust law, coming from all over the world, including inhouse lawyers and representatives of competition authorities. The seminar will provide participants with an opportunity to consider and discuss complex issues, drawing on real-life experiences at the level of a specialized seminar.



# Program

A joint seminar presented by the IBA Antitrust Committee and the AIJA Antitrust Commission

## Thursday, 20 June 2013

19.00 Welcome cocktail - venue to be announced

## Friday, 21 June 2013

8.30 Registration at Hotel Mercure Centre vieux port  
1 rue Neuve Saint Martin - 13001 Marseille

### 9.00 Welcome address

**Michael Reynolds**, Allen & Overy LLP, Brussels, IBA President  
**Thierry Aballea**, Artus Wise, France, AIJA President

### Introduction

**Jose Regazzini**, TozziniFreire Advogados, Sao Paulo, Co-Chair  
IBA Antitrust Committee

**Aurélien Condomines**, Aramis, Paris, Vice-President AIJA  
Antitrust Commission

### 9.25 Network Industries: telecommunications, energy, postal sector

A panel of experts from various jurisdictions will discuss the conflicts/convergences between specific regulations of regulated sectors and competition law and will examine if competition litigation by new entrants is an efficient tool for the liberalization of markets. They will also explore important topics such as essential facilities and access to infrastructure.

**Johannes Willheim**, Willheim Müller, Austria  
**Philippe Rinczaux**, Orrick Rambaud Martel, France;  
Working Group Coordinator, IBA Antitrust Committee  
**Becket McGrath**, Edwards Wildman, United Kingdom  
**Pepijn van Ginneken**, Brinkhof, Netherlands  
**Maria Troberg**, Roschier Attorneys Ltd, Finland

11.00 Coffee break

11.15 Keynote Speaker – **Stanislas Martin** – French competition and fraud administration - DGCCRF

12.15 Lunch

### 14.00 The transportation industry: the end of an exception

This panel will not only go over the history of shipping deregulation and the implementation of antitrust rules to shipping alliances but will also visit some hot topics such as specific rules on state aid in the transportation business; access to port /airport infrastructure; market definitions in the transportation sector and airline code sharing agreements.

**Marc Reysen**, O'Melveny Myers, Belgium; Secretary, IBA  
Antitrust Committee

**Caroline Bourgeon**, CMA - CGM, France

**Gavin Bushell**, Belgium

**Carole Maczkovicz**, DLA Piper, Belgium

**Kristian Hugmark**, Vinge, Belgium

**Adrian Emch**, Hogan Lovells, China

**Philipp Werner**, McDermott Will & Emery, Belgium

## Competition Law Issues in Regulated Industries

15.30 Coffee break

### 15.45 Agriculture: a new playing field for antitrust authorities in Europe

This panel will examine the conflicts between the traditional cooperative model and modern antitrust rules as well as conflicts between agricultural policy goals and antitrust. It will deal with concentrations in the agricultural sector and will assess collective price fixing systems under antitrust scrutiny.

**Aleksander Stawicki**, Wierciński Kwieciński Baehr, Poland

**Pat O'Brien**, Arthur Cox, Ireland

**Sarah Beeston**, Van Doorne, Netherlands

**Sebastian Jungermann**, Kaye Scholer, Germany

17.00 End of the 1st day

18.30 Cocktail and dinner at the beach club "La Pelle"

## Saturday, 22 June 2013

### 9.30 The defense industry: where antitrust rules and state interests may collide

The speakers will discuss merger control concerning defense transactions as well as the defense exception under article 346 of the TFUE and the difference between countries with national suppliers and other countries. The topics include the state's countervailing bargaining power, state aid in the defense sector and the handling of cases in a classified information system.

**Aurélien Condomines**, Aramis, France

**Samantha Mobley**, Baker & McKenzie, United Kingdom;  
Membership officer, IBA Antitrust Committee

**Pascal Belmin**, EADS, France

**Andreas Rosenfeld**, Redeker, Germany

**Massimo Maggiore**, Maschietto Maggiore, Italy

11.00 Coffee break

### 11.15 The banking world

The panel will consider recent developments concerning payment cards, cooperation between banks and their economic justification. Speakers will address the context of the economic crisis and its impact on antitrust scrutiny and EU state aid rules. Finally, the discussions will also concern the specific aspects of market definitions and price competition in the banking sector.

**Thomas Funke**, Osborne Clarke, Germany

**Andreas von Bonin**, Freshfields Bruckhaus Deringer LLP,  
Belgium

**Leopoldo Pagotto**, Zingales & Pagotto, Brazil;

Communication Officer, IBA Anti-corruption Committee

**Jay Fastow**, Dickstein Shapiro, USA

12.30 Lunch

15.00 Boat trip in the "Calanques" (optional)  
Dinner (optional)



the global voice of  
the legal profession

#### EUROPEAN REGIONAL FORUM OVERVIEW:

THE EUROPEAN REGIONAL FORUM WAS ESTABLISHED IN 1989 TO PROVIDE A FOCUS ORIGINALLY ON THE WORK UNDERTAKEN BY THE IBA IN DEVELOPING THE PRACTICE UNDER CHANGING LEGAL SYSTEMS OF LAWYERS IN EASTERN AND CENTRAL EUROPE. THE FORUM WAS ALSO INTENDED TO ACT AS A CHANNEL FOR IBA COMMUNICATION WITH THE BAR ASSOCIATIONS OF THESE LOCAL LAWYERS. SINCE 2004 THE FORUM HAS BEEN DEVELOPING AND STRENGTHENING THE EXISTENCE OF THE IBA WITHIN THE WHOLE OF EUROPE BY PROMOTING THE GOALS OF THE IBA TO MEMBERS, NON-MEMBERS AND OTHERS, DISSEMINATING PROFESSIONAL KNOW-HOW, AND ASSISTING THE COMMITTEES AND OTHER CONSTITUENCIES OF THE IBA TO INCREASE THEIR PRESENCE IN THE DIFFERENT SUB-REGIONS OF EUROPE, INCLUDING PARTS OF NORTH AFRICA AND THE MIDDLE EAST. THE FORUM'S GOALS INCLUDE ADDRESSING CURRENT AND LONG-TERM NEEDS OF PROFESSIONAL ORGANISATIONS AND INDIVIDUAL MEMBERS WITHIN EUROPE, AS WELL AS INCREASING MEMBERSHIP AND PARTICIPATION IN THE IBA AND INTEGRATING THEM WITHIN THE ORGANISATION. THE FORUM WILL ALSO FACILITATE CROSS-BORDER ACTIVITY BETWEEN LAWYERS AND BARS IN DIFFERENT EUROPEAN COUNTRIES. THE FORUM HAS A PARTICULAR FOCUS ON CROSS-DISCIPLINARY ACTIVITIES. THE FORUM SEEKS TO FACILITATE RELEVANT NETWORKING AND INFORMATION/ EXPERIENCE SHARING OPPORTUNITIES AND ENCOMPASSES THE SOCIAL AND COLLEGIATE INTERESTS OF BOTH MEMBERS AND POTENTIAL MEMBERS WITH OTHER REGIONAL FORA, THE CORPORATE COUNSEL FORUM AND THE YOUNG LAWYERS COMMITTEE AND ALL LPD COMMITTEES IN GENERAL. AT PRESENT THE FORUM HAS 7,700 MEMBERS AND ITS NUMBERS CONTINUE TO INCREASE AS IT BECOMES ONE OF THE MOST INTEGRATED AND DYNAMIC FORA OF THE IBA.

2

L'IBA et l'AIJA ont le plaisir de vous inviter à prendre part à un séminaire qu'ils organisent conjointement sur le thème : «Le droit de la concurrence dans les secteurs réglementés».

Ce séminaire abordera une large gamme de problématiques du droit de la concurrence dans le contexte des secteurs d'activité réglementés, avec une attention particulière portée sur les industries de réseau (énergie, télécommunications, etc.), l'industrie du transport, le secteur de la défense, le domaine bancaire et l'agriculture. Les orateurs – avocats, juristes d'entreprise et représentants d'autorités de la concurrence venant du monde entier – sont tous des experts de haut niveau dans le domaine du droit de la concurrence. Le séminaire sera l'occasion pour les participants d'examiner et de discuter de questions complexes, en s'appuyant sur leurs expériences concrètes, dans le cadre d'un séminaire spécialisé.





# Programme

## Droit de la concurrence dans les secteurs réglementés

Séminaire conjoint présenté par le Comité Antitrust de l'IBA et la Commission Antitrust de l'AIJA

### Jeudi, 20 juin 2013

19h00 Cocktail de bienvenue - lieu de rencontre à préciser

### Vendredi, 21 juin 2013

8h30 Inscriptions à l'hôtel Mercure Centre Vieux Port  
1, Rue Neuve Saint Martin - 13001 Marseille

#### 9h00 Mot de Bienvenue

**Michael Reynolds**, Allen & Overy LLP, Bruxelles, président de l'IBA

**Thierry Aballea**, Artus Wise, Paris, président de l'AIJA

#### Introduction

**Jose Regazzini**, TozziniFreire Advogados, São Paulo, co-président du Comité Antitrust de l'IBA

**Aurélien Condomines**, Aramis, Paris, vice-président de la Commission Antitrust de l'AIJA

#### 9h25 Industries de réseau : télécommunications, énergie, secteur postal

Un panel d'experts issus de différentes juridictions abordera les conflits/convergences entre, d'une part, les réglementations spécifiques s'appliquant aux activités réglementées et, d'autre part, le droit de la concurrence et examinera si les actions en contentieux intentées en matière de concurrence par de nouveaux acteurs du marché constituent un outil efficace pour la libéralisation des marchés. Il analysera par ailleurs des thèmes importants tels que les infrastructures essentielles et l'accès à celles-ci.

**Johannes Willheim**, Willheim Müller, Autriche

**Philippe Rinczaux**, Orrick Rambaud Martel, France;

Coordinateur du groupe de travail, IBA Comité Antitrust

**Becket McGrath**, Edwards Wildman, Royaume Uni

**Pepijn van Ginneken**, Brinkhof, Pays-Bas

**Maria Troberg**, Roschier Attorneys Ltd, Finlande

11h00 Pause café

11h15 Conférencier invité – **Stanislas Martin** – La Direction générale de la concurrence, de la consommation et de la répression des fraudes (DGCCRF), France

12h15 Déjeuner

#### 14h00 L'industrie du transport : la fin d'une exception

Outre une évocation de l'historique de la déréglementation du secteur des transports maritimes et de l'application des règles antitrust aux alliances maritimes, ce panel abordera également des sujets d'actualité tels que les règles spécifiques en matière d'aides d'État au secteur du transport, l'accès aux infrastructures portuaires et aéroportuaires, les définitions de marché dans le secteur des transports et les accords de partage de codes dans le secteur aérien.

**Marc Reysen**, O'Melveny Myers, Belgique; Secrétaire - IBA Comité Antitrust

**Caroline Bourgeon**, CMA - CGM, France

**Gavin Bushell**, Belgique

**Carole Maczkovicz**, DLA Piper, Belgique

**Kristian Hugmark**, Vinge, Belgique

**Adrian Emch**, Hogan Lovells, Chine

**Philipp Werner**, McDermott Will & Emery, Belgique

15h30 Pause café

#### 15h45 Agriculture : un nouveau terrain de jeu pour les autorités de la concurrence

Ce panel examinera les conflits qui existent entre le modèle coopératif traditionnel et les règles antitrust modernes, ainsi que les conflits entre les objectifs de la politique agricole et ceux des règles antitrust. Il traitera des concentrations dans le secteur agricole, des systèmes de fixation collective des prix et d'autres sujets d'actualité.

**Aleksander Stawicki**, Wierciński Kwieciński Baehr, Pologne

**Pat O'Brien**, Arthur Cox, Irlande

**Sarah Beeston**, Van Doorne, Pays-Bas

**Sebastian Jungermann**, Kaye Scholer, Allemagne

17h00 Fin de la 1<sup>ère</sup> journée

18h30 Cocktail et dîner sur la plage, au Club « La Pelle »

### Samedi, 22 juin 2013

8h00 Inscriptions

#### 9h30 L'industrie de la défense : conflits potentiels entre règles antitrust et intérêts étatiques

Les intervenants discuteront du contrôle des fusions entre entreprises du secteur de la défense, de l'exception en matière de défense en vertu de l'article 346 TFUE, et de la différence entre pays disposant de fournisseurs nationaux et les autres pays. Les sujets abordés incluront le pouvoir de négociation compensateur de l'État, les aides d'État au secteur de la défense et les procédures judiciaires dans le cas d'informations classées secret-défense.

**Aurélien Condomines**, Aramis, France

**Samantha Mobley**, Baker & McKenzie, Royaume-Uni; Responsable Membership - IBA Comité Antitrust

**Pascal Belmin**, EADS, France

**Andreas Rosenfeld**, Redeker, Allemagne

**Massimo Maggiore**, Maschietto Maggiore, Italie

11h00 Pause Café

#### 11h15 Le monde bancaire

Ce panel examinera les récents développements concernant les cartes de paiement, la coopération entre les banques et leur justification économique. Les intervenants aborderont le contexte de la crise économique et de son impact sur les contrôles antitrust et la législation de l'UE en matière d'aides d'État. Enfin, les discussions porteront également sur les aspects spécifiques des définitions du marché et de la concurrence par les prix dans le secteur bancaire.

**Thomas Funke**, Osborne Clarke, Allemagne

**Andreas von Bonin**, Freshfields Bruckhaus Deringer LLP, Belgique

**Leopoldo Pagotto**, Zingales & Pagotto, Brésil; Responsable de la Communication – IBA Comité anti-corruption

**Jay Fastow**, Dickstein Shapiro, USA

12h30 Déjeuner

15h00 En option : excursion en bateau dans les Calanques  
En option : dîner

# Administration

## Venue of the Seminar

Hôtel Mercure  
1, rue Neuve Saint-Martin  
FR-13001 Marseille  
Tel 33-496 17 22 22  
www.accorhotels.com

## Language - Number of participants - Cancellation

The seminars will be held in English without simultaneous translation. The number of participants is limited. Enrolment takes place on a first-come, first-served basis. The organisers reserve the right to cancel or modify each of the seminars. In this case neither the organizers nor their representatives will be liable for any loss incurred by any participant, nor will they refund any money paid to them in connection with the event.

A participant, who cannot attend, may send a substitute participant without cost. Should you need to cancel your participation, please inform JLC in writing (esther@judylaneconsulting.com). The following terms and conditions apply:

A **cancellation** of participation will be handled as follows provided the cancellation has been timely sent to AIJA in writing:

Up to May 10th: Refund of 100% of the registration fees paid deducted by an administrative fee of 50 EUR

Up to June 7th: Refund of 50% of the registration fee paid deducted by an administrative fee of 50 EUR

After June 7th: No further refund

In order to avoid problems with refunds, we strongly advise those who require a visa to register as early as possible.

Please note that in the event of any cancellation or no-shows, rooms will be at charge of the participant.

## Registration Fees (including 19,6% VAT if applicable)

	≤ 30/04/2013	> 30/04/2013
Speaker	EUR 525	EUR 645
AIJA/IBA Member < 35	EUR 525	EUR 645
AIJA/IBA Member ≥ 35	EUR 575	EUR 645
AIJA/IBA Non Member < 35	EUR 595	EUR 720
AIJA/IBA Non Member ≥ 35	EUR 645	EUR 720
In-House Counsel	EUR 525	EUR 645
Accompanying person	EUR 120	EUR 120

The registration fee includes attendance at the seminar, documentation, coffee breaks, the get-together cocktail, the Friday and Saturday lunches and the Friday dinner as well as 19.6% VAT (if applicable).

The accompanying persons' fee includes the get-together cocktail and the Friday dinner as well as 19.6% VAT (if applicable).

Registration is considered binding immediately, but participation to the event is possible only after full payment of the registration fee.

**Payment** should be transferred in EUR with no cost to the organisers to the following account:

IBAN BE08 3630 6439 5613 – BIC/SWIFT BBRUBEBB.  
Ref: AIJA MARSEILLE + NAME OF THE PARTICIPANTS

**Accommodation** is not included in the registration fee. A limited number of rooms have been reserved at special rates at the hotel subject to the conditions indicated below. The reservations must be made before 15.04.2013

## Hôtel Mercure

1, rue Neuve Saint-Martin  
FR-13001 Marseille  
Tel 33-496 17 22 22  
H1148-RE@accor.com  
www.accorhotels.com

- Standard Room Single 125 € (including Breakfast)/Per night
- Supplément for a second person 17,50 €
- City tax 1,50 € / night and person

Booking must be made directly completing the voucher on the AIJA website (www.aija.org).

**Dress code:** Business (working sessions) or smart casual (evening program).

## Lieu du séminaire

Hôtel Mercure  
1, Rue Neuve Saint-Martin  
FR-13001 Marseille  
Tél 33-496 17 22 22  
www.accorhotels.com

## Langue – Nombre de participants – Annulation

Les séminaires se dérouleront en anglais sans traduction simultanée. Le nombre de participants est limité. Les inscriptions sont effectuées dans l'ordre chronologique. Les organisateurs se réservent le droit d'annuler ou de modifier chacun des séminaires. Dans ce cas, ni les organisateurs ni leurs représentants ne peuvent être tenus responsables des pertes encourues par les participants, qui ne seront remboursés d'aucune somme qu'ils auraient versée dans le cadre de cet événement.

Un participant qui ne peut être présent peut se faire remplacer.

En cas d'**annulation**, veuillez en informer par écrit JLC (esther@judylaneconsulting.com).

Conditions d'annulation pour les inscriptions

- avant le 10 mai : remboursement intégral des frais d'inscription moins 50 EUR de frais de dossier
- avant le 7 juin : remboursement de 50% des frais d'inscription, moins 50 EUR de frais de dossier
- après le 7 juin : aucun remboursement.

Afin d'éviter les problèmes de remboursement, nous conseillons vivement aux personnes qui doivent demander un visa de s'inscrire le plus tôt possible. Veuillez noter qu'en cas d'annulation ou de non-présentation, les nuitées seront à charge du participant.

## Frais d'inscription (19,6% TVA inclus, si applicable)

	≤ 30/04/2013	> 30/04/2013
Intervenant	EUR 525	EUR 645
Membre AIJA/IBA < 35	EUR 525	EUR 645
Membre AIJA/IBA ≥ 35	EUR 575	EUR 645
Non membre AIJA/IBA < 35	EUR 595	EUR 720
Non membre AIJA/IBA ≥ 35	EUR 645	EUR 720
Juriste d'entreprise	EUR 525	EUR 645
Accompagnant	EUR 120	EUR 120

Les frais d'inscription comprennent la participation aux travaux scientifiques du séminaire, la documentation, les pauses-café, le cocktail de bienvenue, les déjeuners du vendredi et du samedi, le dîner du vendredi, TVA 19,6% incluse (si applicable).

Les frais d'inscription des accompagnants comprennent : le cocktail de bienvenue, le dîner du vendredi, TVA 19,6% incluse (si applicable).

L'inscription vous engage immédiatement, mais la participation à l'événement ne sera possible qu'après paiement des frais d'inscription.

Le **paiement** doit être effectué en EUR, sans frais pour les organisateurs, au compte suivant :

IBAN BE08 3630 6439 5613 – BIC/SWIFT BBRUBEBB.  
Réf : AIJA "MARSEILLE + NOM DU PARTICIPANT

## Hôtel

L'hébergement n'est pas compris dans les frais d'inscription. Un nombre limité de chambres ont été réservées à des tarifs spéciaux à l'hôtel, aux conditions indiquées ci-dessous. Les réservations doivent être effectuées avant le 15.04.2013.

## Hôtel Mercure

1, Rue Neuve Saint-Martin  
FR-13001 Marseille  
Tél. 33-496 17 22 22  
Email H1148-RE@accor.com  
www.accorhotels.com

- Chambre standard single et petit déjeuner inclus : à 125 EUR
- Supplément deuxième personne : 17,50 EUR
- Taxe de séjour : 1,50 EUR par jour et par personne, non incluse

Les réservations doivent être effectuées en remplissant le bulletin disponible sur le site de l'AIJA (www.aija.org)

**Tenue vestimentaire** : tenue de ville (séances de travail) ou décontractée chic (programme du soir).

# Registration Form / Bulletin d'inscription



MARSEILLE,  
21-22.06.2013

To be returned to / À envoyer à : **Judy Lane Consulting (JLC) – Esther Meneses – PO Box 5098 – Broadstone BH18 9WG – UK**  
Tel/Tél. : + 34 654 639 139 – Fax : + 34 933 807 486 – E-mail : [esther@judylaneconsulting.com](mailto:esther@judylaneconsulting.com)  
Or register online at [www.aija.org](http://www.aija.org) / ou inscrivez-vous en ligne sur [www.aija.org](http://www.aija.org)

Complete in block capitals or attach a business card / À compléter en lettres majuscules ou en joignant une carte de visite.

AIJA Member / Membre AIJA Nr .....  I would like to become an AIJA member / Je désire devenir membre de l'AIJA

IBA Member / Membre IBA Nr .....  I would like to become an IBA member / Je désire devenir membre de l'IBA

First and last name / Nom et Prénom ..... Title / Titre : .....

VAT/TVA Nr ..... Law firm / Cabinet .....

Address / Adresse .....

Zip Code / Code Postal ..... City / Ville .....

Tel. / Tél. .... Fax .....

E-mail ..... Website / site internet .....

Date of birth / Date de naissance ..... Gender / Sexe F  M  **Attending seminar / participant du séminaire** 1  2

Accompanying person(s) / Accompagnant(s) .....

First AIJA/IBA Event? / Premier événement AIJA/IBA? AIJA: Y  N  IBA: Y  N  Special dietary requirements/Régimes alimentaires particulier : .....

Delegate / délégué ..... Acc. pers .....

## Registration Fees – Frais d'inscription

inclusive of 19.6% (if applicable) / TVA 19,6% inclus (si applicable)

	≤ 30/04/2013	> 30/04/2013	
<input type="checkbox"/> Speaker / Intervenant	EUR 525	EUR 645	EUR .....
<input type="checkbox"/> AIJA/IBA member / membre < 35	EUR 525	EUR 645	EUR .....
<input type="checkbox"/> AIJA/IBA member / membre ≥ 35	EUR 575	EUR 645	EUR .....
<input type="checkbox"/> Non member / Non membre AIJA/IBA < 35	EUR 595	EUR 720	EUR .....
<input type="checkbox"/> Non member / Non membre AIJA/IBA ≥ 35	EUR 645	EUR 720	EUR .....
<input type="checkbox"/> In-House counsel / Juriste d'entreprise	EUR 525	EUR 645	EUR .....
<input type="checkbox"/> Accompanying person / Accompagnant	EUR 120	EUR 120	EUR .....
<input type="checkbox"/> Boat trip in the "Calanques" / promenade en bateau dans les Calanques (optional / facultatif)	to pay on the spot	à payer sur place	
<input type="checkbox"/> Saturday Dinner/Dîner du samedi (optional / facultatif)	to pay on the spot	à payer sur place	
<input type="checkbox"/> Donation to / Don à SOS Avocats			EUR .....
<input type="checkbox"/> Donation to / Don à Scholarship Fund			EUR .....

## TOTAL

I attach proof of payment by bank transfer to account no. The payee is not liable for any charges. / Je joins une copie de l'ordre de virement bancaire (sans frais pour le bénéficiaire) au compte N° : **IBAN BE08 3630 6439 5613 – BIC/SWIFT BBRUBEBB – Réf. : AIJA MARSEILLE + NAME/NOM DU PARTICIPANT**

**No cheques – No bank drafts / Les chèques et traites bancaires ne sont pas acceptés**

## PAYMENT VISA / MASTERCARD

I authorise JLC to debit my credit card (Visa/Mastercard/) with the amount of ..... EUR

J'autorise JLC à débiter ma carte de crédit (Visa/Mastercard) du montant de ..... EUR

Name of the card holder / Nom du porteur : .....

Credit card Number / Numéro de carte de crédit : ..... Exp. Date / Date d'expiration : .....

Security Code / Code de sécurité: .....

(3 last digits, printed at the back of your credit card under the signature panel / les 3 derniers chiffres qui sont imprimés au verso du support de la carte de crédit dans le cadre réservé à la signature).

**Cancellation: carefully read our cancellation policy in the administration section**

**Annulation : veuillez lire attentivement notre politique d'annulation dans la section administrative du programme.**

**Accommodation / Hôtel :** Booking must be made directly with the hotels / Les réservations doivent être effectuées directement auprès des hôtels.

Yes/Oui  No/Non Full authorization to print my details on the list of participants / Autorisation totale d'imprimer mes données sur la liste des participants.

Yes/Oui  No/Non Full authorization to forward my details to a sponsor / Autorisation totale de transmettre mes données à un commanditaire.

For non-members only: / À l'attention des non-membres :

Full authorization to send programs of the future events by email / Autorisation à m'envoyer par courriel les futurs programmes : AIJA: Y  N  IBA: Y  N

Date ..... Signature .....

## Organising Committee / Comité d'organisation

### Arnaud Péricard

Pech de Laclause, Bathmanabane & Associés  
Tél. +33 (0)1.44.94.98.98  
Fax. +33 (0)1.44.94.98.99  
apericard@pechdelaclause.com

### Benjamin Borsodi

Schellenberg Wittmer  
Tél. + 41 22 707 80 00  
Fax. + 41 22 707 80 01  
benjamin.borsodi@swlegal.ch

### Mark Beardsworth

Brown Rudnick LLP  
Tél. + 44 207 851 6068  
Fax. + 44 207 851 6100  
mbeardsworth@brownrudnick.com

### Renaud de Blégiers

Avocat au barreau de Marseille  
Tel. + 33 (0)4 91 99 41 85  
Fax. + 33 (0)4 91 52 14 48  
rblegiers@r2b-avocats.com

### Aurélien Condomines

Aramis société d'Avocats  
Tél. + 33 (0)1 53 30 77 04  
Fax. + 33 (0)1 53 30 77 01  
condomines@aramis-law.com

### José Augusto Caleiro Regazzini

Tozzini Freire  
Tel. + 55 11 5086 5301  
Fax. + 55 11 5086 5555  
jregazzini@tozzinifreire.com.br

"Young lawyers of every country stand together. They intend to defend those principles which are common and which they consider to be indivisible from the notion of justice and law."

AIJA, Declaration of Athens. Adopted, August 27, 1966.



**i am aiJa**

**INTERNATIONAL ASSOCIATION OF YOUNG LAWYERS  
ASSOCIATION INTERNATIONALE DES JEUNES AVOCATS**

Non-Profit Association/Association sans but lucratif  
Siège: Brussels/Bruxelles (Belgium/Belgique)  
Rue de l'Hôtel des Monnaies 133 – BE-1060 BRUSSELS  
T. +32 2 347 33 34 – F. +32 2 347 55 22 – e-mail: office@aija.org  
www.aija.org – VAT/TVA: BE 0850.829.857



the global voice of  
the legal profession

International Bar Association  
4th Floor, 10 St Bride Street, London EC4A 4AD, United Kingdom  
Tel: +44 (0)20 7842 0090 Fax: +44 (0)20 7842 0091  
Email: member@int-bar.org  
www.ibanet.org